

英国文学史

部定大學用書

英國文學史

著 莫遜 樊脫著
譯 柳無忌 曹鴻昭譯



國立編譯館出版
商務印書館發行

著者原序

在這部英國文學史改訂本行將出版的時候，我覺得應該引用前數版的序言來說明作者對於教授英國文學的態度。在初版序言裏我們寫着：

『我們冀圖把英國文學史從古代敘述到現在，本書史的計劃很簡單，可爲一般青年學子所瞭解，敘述正確具體，足爲研究斯學的永久根據，無論是怎樣高深的研究。但在此正式計劃範圍內，我們時常牢記一件事實，就是，文學本身是一件活躍變動的東西，假如拿牠來教的話，必須多用提示的方法，刺戟學生自己本能的精神生活，而不能用武斷的說教。文學較任何其他學科更需要教師持有尊重學生智慧的態度；假如本書作者在任何一點上有似乎過分相信學生智力之處，他們的理由就是，只有藉挑動情感與循循誘導，纔能在智慧的生長上成就永久的結果。英國文學史家所講述的是最能媚人的故事，牠敘述着一個優秀民族之想像的事業；他有着責任，不得貶抑史實的價值，或講得索然無味，而要盡其所能給讀者一種實認的感覺，使他們認識吾人公共文學遺產之廣闊重要。爲達成這項目的，他的工作必須出以文學的精神，自由地訴諸諸君心靈的一切潛伏能力。』

在第一次增訂版的序言裏我寫着：

『當增訂英國文學史的時候，我的心裏時常牢記着作者當初寫這部書時所有的主要意念，這意念已包括在初版序言裏。就是說，文學的講授，無論用課本或講述，其第一目的必須在刺戟學生，使與文學的本身發生直接的接觸。我時常感覺，以教師與批評家而論，威廉福罕莫迪（William Vaughan Moody）之遂行這項目的有着特特的成功。因此我曾企圖保存他在這方面給與本書的精神，竭力保存他由此觀點寫成的那些節段——啓發他的讀者，不要接受一個作者的批評觀點，正派的或創造的，而要自己去品味，觀察。』

此外要說的只有一點，現在這個版本是從頭到尾修改過的。按照最近學術研究的結果，在原文裏會有多處的改正，而且更加注意的是反映在各文學運動及時期裏的歷史背景。最末兩章是從新寫的，這個急遽流變的故事，幾乎演到當前這個年頭。

羅伯穆斯勒樊脫

譯者序

中英文化的交流已有二三百年的歷史，但是，中國大量地吸收着西方的文化，尤其是英國的文學作品，尙是晚近數十年來的事情。文學是一個民族的精神生活的表現，我們要切實瞭解這個民族，必先研討其文學，然後始能窺探其社會制度，生活環境，與民族特性，以及組成并推動這一切的精神力量，這力量就是反映在偉大作品中的熱烈的情緒與深邃的思想。所以在今日中英關係更趨密切，我們對於英國民族更須深刻的認識時，英國文學的介紹顯得絕對的重要。

英國文學作品之移植爲中文的，份量並不少。這些譯作對於中國的讀者，對於新文學的創造，都會發生相當的影響。所引爲遺憾的，就是這種介紹的方式嫌瑣屑，工作嫌零星，不易使一般的讀者對於英國文學的偉大傳統有一個概括的觀念。就是在大學內攻讀英國文學的學子，除非他們直接自原文獲得材料外，也缺乏一本可供他們作爲指導與參考的書籍，使他們更能深入文學的領域，從而發掘其中的寶藏。當我們對於英國文學的研究正在活躍地展開時，我們亟需一本比較完善的文學史。

較諸中國文學，英國文學的歷史不算太長，就從最古的時代起，至多也不到一千數百年之久；但是，在這期間，尤其在晚近的三個世紀，英國的作家卻能創造出種類繁多與產量豐富的各部門文學，使讀者有琳瑯滿目，美不勝收的感覺。要博覽羣書，能從頭緒紛繁的英國文學史料中找出一個線索，作一個系統的敘述，適合的評介，實在是一件艱鉅的事情。我們深覺這需要，有這志願，但能力不夠，所以祇有避重就輕，從事於文學史的繙譯工作，——文學史的寫述惟有留待來日淵博的學者。

在繙譯方面，也有一個不易解決的問題，那就是原作的選擇。英美學者，還有法國學者，所寫的文學史甚多，而且也甚好。從十四冊巨著的劍橋英國文學史起，以至薄薄的一二百頁的手冊與大綱，種類派別之多，可

謂無所不有，無所不包。就是純粹用作一般讀者的參考書籍與大學課本，其流傳甚廣，公認為有價值的著作的，至少也有十餘種之多。我們從這些之中選定了莫遜與勒樊脫的本子，並不因為牠是所有英國文學史中最好的一冊，而是因為牠最適合我們的需要和我們所懸的標準。莫遜與勒樊脫是美國芝加哥大學的英國文學教授，他們的著作很豐富；莫遜也是一位詩人與戲劇家，在美國文壇上佔着顯著的地位，正如他與勒樊脫在美國學術界上同有很高的地位。莫遜早經作古了，他這部文學史的遺稿由勒樊脫加以完成，幾經增訂，我們現在所譯的是一九三零年的增訂本。

此書的優點有如下列：（一）文筆老練而流麗，這在課本一類的作品中，尚不多見。原文一經譯出，改換了面目，不免有相當的犧牲；而且我們為保留原文的格調，有時過於直譯，或不無生澀之嫌。這種譯法的究竟為功為罪，尚待讀者的判斷。（二）批評成熟而有啓發的效能。這一點原作者在序內已有道及，可說是本書的一大特色，所以牠雖是一部敘述歷史的書，卻並不乾燥與單調。有許多章作者都能引人入勝，使讀者由於史實的介紹，而對作品本身發生興趣。較通的是最後一章，因作時與其所寫的對象距離太近，不能採取一種歷史的透視法，以致稍嫌龐雜與瑣屑。此章我們本擬重行寫過，但因力量不夠，時間有限，祇得作罷。希望將來此書重版時得以改訂。（三）內容清晰而扼要。普通作一部文學史，最重要的是材料的取捨與組織，各章各節的配合，要均衡適度，對於每個作家或某種潮流的評述，尤不可失之太繁或太略，而流於輕重倒置之弊。本書在這方面恰能做到好處。在批評時，作者有他們獨得的見解；但在容的配置方面，他們卻是十分的客觀，沒有偏見，祇憑着文學作品本身的價值而加以扼要的敘述。至於全書之井然有條理，有系統，有醒目的節段，尚是餘事。

這書在許多美國及中國大學內，都曾被採用為課本。有着良好的成績。牠已經過很嚴格的實地試驗了。我們自己在十幾年的大學教書生涯中，在南開大學，在西南聯合大學，在中央大學，也曾屢用原書為講授英國文學的藍本。根據我們的經驗，講者及學者雙方對於此書均能滿意，所以我們願意把牠譯出，貢獻給我國的一

般讀者。繙譯的工作當然比寫作容易得多，但是本書的譯成，卻並非如我們初料的那樣簡易。我們的譯述始於民國二十三年，中間因為戰事的延阻，至民國三十年初稿始告完成，即送交教育部大學用書委員會，經審查通過，又遵照部聘專家校訂的意見，將原稿重為修正一過，至今日乃得藏事。本書的前前後後，自開始譯作，以至全稿的改訂完畢，不意竟延續至十年之久。

譯書困難，譯文學史更困難，因為其中的人名、書名、地名，譯者知道的太少，所熟悉的作品更微乎其微，因此在繙譯時，不免謬誤百出。原稿曾承昆明英語專修學校校長水天同先生，四川大學外文系主任羅念生先生，暨南大學外文系主任陳麟瑞先生，及中央大學外文系主任范存忠先生，先後加以校閱，為本書前半部修正不少錯誤，並提示極寶貴的意見。但是本書一定仍有許多謬誤的地方，在文字上，尤其在書名的繙譯上，這完全是譯者的過失與學力不逮的關係，要請讀者不吝加以指教與匡正。

目錄

著者原序

譯者序

第一章

盎格魯撒克遜時期

一

盎格魯撒克遜部落——他們的家、戰爭與航海——他們的宗教——他們的歌者——狄奧的

哀歌——維德席思

二

盎格魯撒克遜侵略以前的英格蘭——侵略——色爾特人與撒克遜人——盎格魯撒克遜的文

明——貝奧武甫——赫羅斯加與格蘭得爾——貝奧武甫之來——大廳裏的戰爭——海底的

戰鬪——貝奧武甫與火龍——貝奧武甫的死——貝奧武甫裏反映的人生——其他盎格魯撒

克遜史詩——盎格魯撒克遜詩的形式

三

英格蘭之基督教化——比德與開德蒙——聖經詩——琴坦武甫——謎語集——鳳凰——愛

情詩——漂泊者——丹麥人的侵略——亞爾弗勒王——晚期的盎格魯撒克遜文學——盎格

魯撒克遜文學的流傳

第二章

諾曼法蘭西時期

諾曼人——諾曼征服的影響——盎格魯諾曼文學——英語之蛻變——結果——中世紀的文

學——藝人——韻文傳奇——傳奇的材料——勞曼——勞曼的布盧特——別的傳奇——高

文與綠衣武士——世界的主宰——韓普爾的理查德羅爾——陶馬斯狄黑爾斯的愛情曲——

珍珠——靈肉爭辯——撒克遜文與法文韻律制度的混合——抒情的品質——諾曼征服的結果

第三章

喬塞時代

一 喬塞的早年生活——喬塞的法蘭西時期——喬塞的晚年生活——文藝復興——喬塞與文藝復興——楚伊拉斯與克蕾賽德——賢婦故事——民族的新生活對於喬塞的影響——坎特伯里故事集的計劃——進香客在泰巴旅店——進香客在途上——喬塞的詩的藝術——他的材料的來源

二 喬塞與高厄——約翰高厄——回想的殷鑑——愛人的懺悔——怨訴的聲音——威克利夫——威克利夫的聖經——喬塞與蘭格蘭德——農夫畢爾斯——後來的稿本——詩的精神——詩的音律形式——詩的品質——喬塞與高厄的模倣者——蘇格蘭的詹姆士一世與國王的書——十五世紀的詩——十五世紀的散文

第四章 文藝復興：非戲劇文學至史本塞之死……

五四

喬塞以後之衰頹時期——文藝復興——古典文學的影響——文藝復興的質素——英國的初期文藝復興——牛津的改革家——亨利八世的宮廷——陶馬斯摩爾——烏托邦——一本名稱師傅的書——英國的宗教改革——英文聖經及祈禱全書——新詩——陶馬斯懷阿德——懷阿德的商籟詩——薩利伯爵——薩利的詩——陶特詩叢——陶馬斯塞克維爾——喬治葛斯叩因——伊里莎白時代——伊里莎白時代的文學——故事與歷史——羅傑阿斯坎——約翰李雷——西腓伊斯——西腓文——飛利浦席德奈——阿斯綽夫爾與斯泰拉——阿開狄亞——阿開狄亞的文體——席德奈的文學理論——詩辯——一般的作家——羅伯葛琳——陶馬斯勞其——陶馬斯奈希與浪子傳奇——理查得侯克——愛德曼史本塞——史本塞在劍橋——牧人日曆——史本塞在倫敦與愛爾蘭——仙后的結構——史本塞與阿里涅斯圖——史本塞節——史本塞的藝術——他的道德觀念——喬治卡普曼——卡普曼的荷馬——別的詩人——抒情詩——陶馬斯坎品——宮廷詩人

第五章 文藝復興：莎士比亞以前之戲劇：………七九

英國的戲劇——羅馬戲劇的衰頹——戲劇的宗教源本——戲劇環鍊——宗教劇——正式戲劇的胚胎——神蹟劇——道德劇——插劇——他種流行的戲劇——別種影響——古典的影響：喜劇——古典的影響：悲劇——高勃達克——古典影響的效果——偉大的戲劇時代——修辭的戲劇——李雷與兒童演員——正式劇團及其劇院——伊里莎白戲劇之演出——克利斯托斐馬槽——他的計劃——譚伯琳——浮士塔斯博士——馬爾塔的猶太人與愛德華二世——陶馬斯凱德——羅伯葛琳喬治庇爾

第六章 文藝復興：莎士比亞………九五

莎士比亞的早年生活——莎士比亞的婚姻——莎士比亞在倫敦——回到斯屈拉佛、他的死——莎士比亞劇本의 日期——第一期——最初的傑作——仲夏夜之夢——羅密歐與朱麗葉——莎士比亞의 詩——第二期——亨利四世與亨利五世——寫作英國歷史劇的效果加強了——莎士比亞的藝術能力——凱薩大將——威尼斯商人——歡樂的喜劇——商賈詩——第三期——陰沈的與辛酸的喜劇——哈姆萊特——奧塞槽——李爾王——馬克白斯——後期的羅馬戲劇——泰芒與柏瑞克里斯——第四期的戲劇——當時人對於莎士比亞的欣賞——他對於名譽之淡泊

第七章 十七世紀：莎士比亞時代之戲劇家及其後繼者………一一〇

班江生——江生的古典主義——江生的寫實主義——江生的癖性——他的抒情天才——江生是一位文學獨裁者——戲劇的衰落——鮑芒與傅萊琦——他們在智力方面的合作——少女的悲劇——陶馬斯岱干——陶馬斯黑武特——陶馬斯米德爾頓——流血的悲劇——約翰韋勃斯特——約翰福特——戲劇演員與清教徒之戰爭——飛利浦馬辛階——詹姆斯希普

第八章 十七世紀：王權復興以前之非戲劇文學

一 十七世紀——與伊里沙白時代之區別——培根、他的生平與性格——他的智慧的大綱、歸納法的系統——新阿特蘭提斯島——論說文集——論說文的題材——他的文體——約翰道恆——他對於奇喻的運用——道恆的晚年生活——喬治赫伯脫——理查德克萊曉——亨利福罕——史本塞詩派：蓋里斯傅萊琦——菲尼斯傅萊琦——布朗與魏喜——江生派——羅伯赫瑞克——赫瑞克的宗教詩——宮廷詩人——薩克林與勞蕪蕾斯——亞布拉罕寇蕾——安德列馬維爾——十七世紀之散文——瓦爾特拉雷——陶馬斯布朗——他的特殊的風格——屍灰罐——布朗的文體——柏敦與煩悶的解剖——艾薩克瓦爾敦——傳記與自傳——霍爾梅泰萊——陶馬斯福萊

二 米爾頓的早年生活——在豪吞——快樂的人與沈思的人——考瑪斯——米爾頓作品的嚴肅性漸趨深刻——萊西達斯——米爾頓的政治生活：他的散文——失樂園——失樂園的宏大計劃——詩中造像的具體性——米爾頓的崇高——失樂園的詩體——得樂園——散姆孫力士——米爾頓的晚年——班揚——詹姆斯王的聖經——對於這世紀文學的影響——對於班揚的影響——他的宗教掙扎：慈悲無量——晚期生活：天路歷程——天路歷程的主旨——牠的文體——班揚晚年的作品——十七世紀浪漫文學的末尾

第九章 十七世紀：王權復興

王權復興——王權復興時期與文藝復興時期的區別——王權復興時期的特質——王權復興時期的文學——法國的影響——英雄雙行體——愛德曼瓦勒——朱艾敦的早年生活——他的諷刺詩——晚期的作品——他的晚年——他的性格——他的詩的本質——他的詩的品質——批評家朱艾敦——朱艾敦的散文——勃脫勒的休狄奧拉士——薩牟爾皮筆史——皮筆

史的日記——王權復興時期的戲劇——英雄劇——朱艾敦的晚期戲劇——陶馬斯奧脫維
——王權復興時期的喜劇——魏查萊與康格里夫——翟爾梅寇理的抗議
第十章 十八世紀：古典主義時期……………一六六

一般的特點——江奈生史惠夫特——他的政治生涯——他的晚年生活——史惠夫特的求實用的天性——他的活動——派屈里季的預言——史惠夫特的方法——高里佛遊記——史惠夫特對其時代的態度——他的特點——他的文體——定期刊物——閒話報——艾狄生——艾狄生的性格——他的使命——他的方法——他的文體——艾狄生與斯體爾——斯體爾的性格——他的文體——謙斯德菲爾勳爵——散文與詩歌——亞歷山大鮑蒲——他的晚年生活——鮑蒲的限度——他的詩的品質——論批評——鮑蒲的荷馬——髮髮遇刼記——鮑蒲的性格——他的晚期諷刺詩——論人——約翰蓋埃

第十一章 十八世紀：浪漫主義的起始……………一八三

一 浪漫運動——早期的浪漫傾向——湯姆生的四季——湯姆生對於自然的新觀察——情巫堡及其浪漫色彩——史本塞與米爾頓對於浪漫復興的影響——考琳斯的謳頌詩——詠流行迷信——楊格的夜思——陶馬斯葛蕾——第一期——第二期：慕畔哀吟——詩的進展——詩人——第三期：對於冰島文及威爾斯文的研究——歐辛——卡特吞的中古擬作
二 古典主義的餘威——作家的社會地位——薩牟爾約翰孫——他的晚年生活——約翰孫的古典主義——他對於古典傳統的反抗——他的文體——保斯韋爾的約翰孫傳——約翰孫的性格——奧理夫高爾斯密——高爾斯密的性格——屈身求愛——理查德布林斯蕾薛列丹——情敵——造謠學校——愛德華吉本——他的生平與作品——他的優點與劣點——他的文體——愛德曼柏克——他對於美洲與印度的觀點——他對於法國革命的觀點——他的政

治思想——他與浪漫作家的關係——他的文體

三 較晚的浪漫詩人——喬治克萊布——他的寫實主義——威廉寇伯——定課——威廉勃蕾克

他的神祕主義——羅伯彭斯——他的早期生活與詩——他的晚年生活：歌

第十二章 十八世紀：小說……………二〇九

小說與戲劇——中世紀的小說——文藝復興時期的英國小說——十七世紀的英國小說——

丹尼爾狄福——疫年紀實——魯濱孫漂流記——次要的小說——狄福的道德——理查生

的帕米拉——克拉瑞薩·哈格——理查生的方法——理查生的性格——他的目的——亨利

費爾丁——約瑟·安德烈——湯姆·瓊斯亞米里亞——費爾丁之小說家的品質——費爾丁

的性格——史摩勒特的羅德瑞克·阮頓——史摩勒特的晚期小說——勞倫斯史泰恩——特

利斯川·項狄——史泰恩的傷感主義——他的仁愛的同情——麥根濟的多情男子——高爾

斯密的威克提牧師傳——他對於景物的運用——伯奈小姐——她的的小說——浪漫運動——

瓦爾蒲爾的奧脫浪圖堡——其他的古昔傳奇——安娥瑞特克利夫夫人——革命家——高德

溫的克列布·威廉斯

第十三章 十九世紀：浪漫主義全盛時代……………二二八

一 浪漫運動——這次運動的兩方面、以華滋華斯與柯立奇為例證——柯立奇的早年生活——

他的晚年生活——他的詩的特點——華滋華斯的生平——他的自然詩：其敏感性——其真

實性——其廣闊性——他對於人性的表現方法——他的神祕主義——亭臺寺——他的形而

上學的想像——詠永生之暗示——華滋華斯的詩體——羅伯薩綏——浪漫反抗的主要線索

撮要——司各脫的詩歌生涯——他的詩的品質——陶馬斯坎柏爾——司各脫與湖上詩人之

守舊主義——拜倫與雪萊的過激主義——拜倫的生平與寫作——東方故事——他的戲劇、

其所以廣傳的緣故——拜倫是描寫詩人：哈羅德公子——拜倫是諷刺家：譚公——拜倫的
影響與詩體——雪萊的生平與其詩的發展——他的代表作品、解禁的普羅米薩斯——他的
抒情天才——他的製造神形的能力——他的非現實——國家情懷之復之復活——陶馬斯莫
爾——蕾衡脫——浪漫運動是第二次文藝復興——基茨生平與詩的發展——他對於美的崇
拜——他的詩的品質——他對於形式的感覺——赫披里昂——他對於人性的同情——他在
浪漫運動中的地位

二

評論雜誌——佛朗西斯翟夫瑞——浪漫的批評家——查理斯蘭姆——他的文學批評——伊
里亞文集——文章的內容——文體——威廉赫士黎蒂——赫士黎蒂的批評——赫士黎蒂的
人格——陶馬斯狄·昆綏——食鴉片者的自述——他的特殊的文體——他寫作的缺點——
藍德的古典的反動——藍德的生平——想像的對話——拍瑞克里斯與亞斯巴西亞——到維
多利亞時代的過渡時期

第十四章 十九世紀：維多利亞時代……

維多利亞時代的特點——此時代的社會目的——此時代的浪漫主義——麥考書——他的論
文：其文體與內容——英國史——麥考書的人生觀——約翰亨利紐曼與牛津運動——紐曼
在牛津——入天主教後的紐曼——紐曼的文體——考萊爾：生平與著作——他的作品之內
在精神——再造的縫工：本書的計劃——本書的意義——本書的文體：考萊爾體——法國
大革命——考萊爾對於其時代的貢獻——丁尼生的早年生活與詩歌——勞克斯蕾廳——公
主——追念——桂冠詩人丁尼生——他的晚期作品——他的詩體的種類與完整——他對於
法則的觀念——丁尼生與白朗寧比較觀——白朗寧：生平與作詩生活——他對於靈魂歷史
的特殊時刻的興趣：以庇巴過此為例證——他的戲劇天才的強點與弱點——他的短詩：其

方法的特點——他的廣博的戲劇同情——他的教訓——白朗寧夫人——馬修亞諾德——亞諾德、一位過渡的詩人——他對於人生的態度——他的理想形式——他之棄詩歌而就散文——亞諾德的散文——他的思想福音——亞諾德的宗教批評與文學批評——他的後期浪漫的觀點——亞述休克勒夫——赫胥黎——赫胥黎的態度與文體——羅斯金：早年生活與藝術批評——後期生活：倫理主張與經濟主張——芝麻與百合——他的晚年——他的文體——拉腓爾前派運動——但丁賈布利羅塞蒂——幸福的女郎——晚年生活與詩作——羅塞蒂的浪漫主義——羅塞蒂的詩體——克瑞斯蒂娜羅塞蒂——威廉莫瑞斯：早期詩歌——地上樂園——莫瑞斯之經營實業——散文傳奇——他的社會主義——歐瑪喀雅魯拜集——阿爾季農查理斯史溫柏——史溫柏的題材——他的詩藝——克萊敦的亞塔蘭塔——瓦爾特培特——培特的人生哲學

第十五章 十九世紀：小說

十九世紀的小說——瑪利亞埃姬華斯——瑾奧斯丁——她的限制——她的優質——瓦爾特司各脫爵士——司各脫的浪漫主義——他對於景物的運用——他的人物——他對於過去的愛好——他對於枝節事故的應用——他對於歷史的應用——班極民狄斯瑞里——愛德華布韋李頓——布韋的浪漫主義——他的歷史小說——他的晚期作品——查理斯狄更斯——他的訓練——碑克威克故事——他的特型人物——他的陰險人物——他的人道主義——他的構局——威廉美克庇斯塞克瑞——他的小說的結構——他對於世界的態度——潘頓尼斯——他對於歷史的應用——亨利·艾斯芒——安桑奈屈洛羅潑——查理斯呂德——夏綠蒂白朗戴——瑾·愛自傳——她的晚期作品——她對於大自然的感覺——查理斯金斯蕾——葛斯蓋爾夫人——喬治愛略脫——她的小说——寫實作家的喬治愛略脫——以心理學家而

論——以道德家而論——喬治麥瑞狄斯——麥瑞狄斯的主旨——麥瑞狄斯的文體——麥瑞狄斯的詩——陶馬斯哈代——與麥瑞狄斯相對照——哈代之運用景物——哈代的哲學——寫實主義、悲觀主義與哲學——羅伯路易史蒂文孫——史蒂文孫的小說論——史蒂文孫的藝術——史蒂文孫的小品文、他的理想主義

第十六章 維多利亞時代晚年與愛德華時代的文學……………三三〇

歷史文學與當代文學——文學與民治——文學的類別——寫實主義——新聞主義、印象主義、象徵主義——寫實主義與文學形式——社會的變遷——普遍的態度——奧斯伽王爾德——喬治莫爾——莫爾與愛爾蘭運動——買克斯畢亞龐——姬爾伯凱絲謙斯德頓——亞述西蒙斯——赫夫拉克艾里司——哈德生——普遍的傾向——斯蒂文飛利浦斯——威廉瓦特孫——羅伯布列吉斯——佛朗西斯湯普森——湯普森的宗教詩——湯普森的愛情詩——湯普森與十七世紀的淵源——威廉艾奈斯帶韓蕾——韓蕾的淡泊主義——約翰大衛德生——大衛德生的現代主義——大衛德生的對照——陶馬斯哈代——哈代的晚年生活——皇朝——詩人哈代——豪斯曼——姬勃生——約翰梅士菲爾——梅士菲爾的戲劇——梅士菲爾的小說

小說 寫實的小說——亨利詹姆斯——詹姆斯的藝術——詹姆斯的短篇小說——韓富瑞瓦德夫人——瓦德夫人的問題——瓦德夫人的晚期作品——詹姆斯馬修柏瑞——毛瑞斯休勒蒂

——路狄雅德吉卜林——吉卜林的短篇小說藝術——吉卜林的中篇小說——吉卜林的詩——吉卜林的人道主義——約瑟康拉特——康拉特的藝術——薩牟爾勃脫勒——人類的路程——喬治基新——亞諾德柏奈特——柏奈特的小說——柏奈特的社會批評——柏奈特的晚期作品——約翰高爾斯華綏——高爾斯華綏的社會批評——高爾斯華綏的寫實主義——

高爾斯華綏的戲劇——赫伯脫喬治韋爾斯——韋爾斯的小說——韋爾斯的宣傳——韋爾斯的社會批評

戲劇——維多利亞時代的戲劇——二十世紀的戲劇——各派的戲劇作家——鄧山尼勳爵——喬治

蕭伯納——蕭伯納的晚期戲劇——蕭伯納的理論——蕭伯納的文體

愛爾蘭文學運動——在英文裏樹起愛爾蘭文化的第一次運動——色爾特材料進入盎格魯愛爾蘭文

學——格列克聯盟會——三個代表作家——葉芝的詩——他的成功的重要性——“AE”

(喬治威廉羅素)——道格拉斯赫德——辛基——他的戲劇——席安奧略綏

第十七章 現代文學趨勢(一九三〇)……………三六七

詩歌——詩歌中的寫實主義——繪像詩人——理查德阿爾丁頓——埃斯拉龐德——希爾達都利

脫——高敦鮑塔姆書——勞倫斯——戰詩——盧柏特布魯克——章爾夫來得奧文——

愛德華陶馬斯——瓦爾特得拉曼爾與詹姆斯蒂文斯——大衛斯——阿柏克倫俾——夫勒

克與糾愛司——戰後趨勢——愛略脫——席蒂威爾三姊妹——伊提斯席蒂威爾——俄斯柏

脫席蒂威爾——薩希佛瑞爾席蒂威爾——亨柏特武爾夫

小說——新小說家——舊派作家——喜拉開斯密——瑪利韋布——休瓦爾蒲爾——康普吞麥根濟

——佛朗克斯文奈吞——勞倫斯——梅辛克萊——露斯麥考普與德拉菲爾特——維璣尼亞

武爾夫、凱薩琳曼士斐爾、埃塞爾梅茵——福爾斯忒——道洛綏理查生——詹姆斯糾愛

司——諾曼道格拉斯與阿爾都斯赫胥黎——戰爭小說——報章小說——教育小說——傳記

——李頓斯特拉琦——旅行文學

附錄

英漢專名對照表